

# 中國亭大酒店

## China-Restaurant



## "Pavillon"

Lieber Gast,

wir freuen uns, Sie in unserem China-Restaurant begrüßen zu dürfen. Wir möchten Sie mit erlesenen Speisen aus dem Fernen Osten und ausgesuchten Spezialitäten aus unserer Heimatregion bewirten.

Gerne beraten wir Sie bei Ihrer Speisenauswahl und erklären Ihnen die Besonderheiten der chinesischen Kochkunst.

**Ihr Pavillon-Team**

Thamsbrücker Straße 13/14 • 99947 Bad Langensalza  
Tel. : 036 03/3 93 96 76

Öffnungszeiten: Mo, Mi, Do, Fr, Sa: 11.30 – 15.00 Uhr und 17.30 – 23.30 Uhr  
Sonntag 11.30 – 22.30 Uhr  
Dienstag Ruhetag

[www.chinarestaurant-pavillon.de](http://www.chinarestaurant-pavillon.de)

## Vorspeisen

### Suppen

	€
1. <b>Peking-Suppe</b> sauer-scharf .....	2,90
2. <b>Wan-Tan-Suppe</b> Teigtaschen .....	3,50
3. <b>San-Sien-Suppe</b> mit Hühnchen- und Krabbenfleisch .....	3,50
4. <b>Fleischklößchensuppe</b> mit Glasnudeln .....	3,50
5. <b>Shaolin-Suppe</b> Gemüse mit Glasnudeln (scharf) .....	3,10
6. <b>Fischsuppe</b> mit Bambus (scharf, Pangasius-Filet) .....	3,50
7. <b>Kungfu-Suppe</b> chinesisches Gemüse mit Hühnchenfleisch .....	3,50
8. <b>Chinesische Spargelsuppe</b> mit Hühnchenfleisch und Champignons .....	3,50

### Warm

9. <b>Krabbenchips</b> Kroepoek .....	2,80
10. <b>Wan Tan gebacken</b> Teigtaschen mit Fleisch, mit Sauce, süß-saurer .....	3,90
11. <b>Kleine Frühlingsrollen à la Hong-Kong (veg.)</b> mit Sauce, süß-saurer ...	4,30
12. <b>Große Frühlingsrolle Loempia</b> mit Fleisch und Gemüse gefüllt .....	3,50

### Kalt

13. <b>Chinesischer Sojasprossen-Salat</b> .....	4,20
14. <b>Gemischter Salat</b> .....	4,20
15. <b>Chinesischer Salat, scharf</b> scharfes Gemüse mit Paprika .....	4,20
16. <b>Chinesischer Salat mit Shrimps</b> .....	7,60
17. <b>Chinesischer Salat mit Hühnchenfleisch</b> .....	6,50
18. <b>San-Sien-Salat</b> Hühnchen- und Krabbenfleisch .....	7,60
19. <b>Chinesischer Tomaten-Salat</b> .....	4,20
20. <b>Chinesischer Gurkensalat</b> mit Knoblauch .....	4,20

## Hauptgerichte

### Huhn

(Jedes Gericht wird mit einer Schale Reis serviert)

	€
21. <b>Knuspriges Hühnchenfilet mit gebratenen Nudeln</b> .....	9,90
22. <b>Hühnchenbrust Curry</b> .....	10,90
23. <b>Hühnchenbrust mit Morcheln und Bambussprossen</b> .....	10,90
24. <b>Satee-Spieße</b> Hühnchenbrust mit Erdnuss-Sauce .....	13,20
25. <b>Hühnchenbrust mit Spargel und Champignons</b> .....	10,90
26. <b>Knuspriges Hühnchenfilet Chop-Suey</b> mit verschiedenem Gemüse .....	10,90
27. <b>Knuspriges Hühnchenfleisch Ananas</b> mit Sauce, süß-sauer .....	10,90
28. <b>Hong-Kong-Huhn</b> knusprig, in leicht scharfer Soße mit Sojasprossen .....	10,90
29. <b>Kanton-Huhn</b> knusprig, in dunkler Soße mit Sojasprossen .....	10,90
30. <b>Hühnchen à la Malaysia</b> knusprig, mit Erdnuss-Sauce, Sojasprossen .....	10,90
31. <b>Sichuan-Huhn</b> knusprig in sehr scharfer Soße mit diversen Gemüsesorten .....	10,90
32. <b>Sha-Cha Hühnchenbrust</b> scharf, mit Knoblauchsauce .....	10,90

## **Ente** (Jedes Gericht wird mit einer Schale Reis serviert)

- |  |       |
|--|-------|
| 33. Knusprige Ente mit gebratenen Nudeln und Sauce (extra) .....                             | 13,20 |
| 34. Knusprige Ente Ananas mit Sauce, süß-saurer (extra).....                                 | 13,80 |
| 35. Knusprige Ente mit Morcheln und Bambussprossen .....                                     | 13,90 |
| 36. Knusprige Ente mit chinesischen Pilzen und Bambussprossen .....                          | 13,90 |
| 37. Knusprige Sha-Cha-Ente mit scharfer Sauce und Knoblauch.....                             | 13,90 |
| 38. Knusprige Ente mit Spargel und Champignons .....   | 13,90 |
| 39. Knusprige Ente à la Pavillon mit verschiedenen Fleischsorten.....<br>auf eiserner Pfanne | 16,50 |
| 40. Knusprige Ente Gon Bao mit Cashew-Kernen, leicht scharf .....                            | 14,30 |
| 41. Knusprige Ente à la Malaysia mit Sojasprossen und Erdnuss-Sauce .....                    | 13,80 |
| 42. Kanton-Ente knusprig mit Sojasprossen und dunkler Sauce (extra) .....                    | 13,80 |
| 43. Hong-Kong-Ente knusprig mit Sojasprossen und leicht scharfer Sauce (extra) ....          | 13,80 |
| 44. Sichuan-Ente scharf, mit Knoblauchsoße .....   | 13,90 |
| 45. Knusprige Ente Spezial auf eiserner Pfanne.....<br>mit Sojasprossen und pikanter Sauce   | 15,50 |

## **Schwein** (Jedes Gericht wird mit einer Schale Reis serviert) €

- |  |       |
|--|-------|
| 46. Schweinefleisch Chop Suey mit verschiedenem Gemüse .....       | 10,90 |
| 47. Sichuan Schweinefleisch scharf .....                           | 10,90 |
| 48. Schweinefleisch mit Morcheln und Bambussprossen .....          | 10,90 |
| 49. Schweinefleisch mit Champignons und Bambussprossen .....       | 10,90 |
| 50. Sha-Cha-Schweinefleisch mit scharfer Sauce und Knoblauch ..... | 10,90 |
| 51. Schweinefleisch mit chinesischen Champignons .....             | 10,90 |
| und Bambussprossen   |       |

## **Rind** (Jedes Gericht wird mit einer Schale Reis serviert)

- |  |       |
|--|-------|
| 52. Rindfleisch Chop Suey mit verschiedenem Gemüse ..... | 12,10 |
| 53. Rindfleisch mit Zwiebeln .....                       | 12,10 |
| 54. Satee-Rindfleisch-Spieße mit Erdnuss-Sauce .....     | 14,30 |
| 55. Rindfleisch mit Morcheln und Bambussprossen .....    | 12,10 |
| 56. Sha-Cha-Rindfleisch scharf, mit Knoblauchsauce ..... | 12,10 |
| 57. Rindfleisch mit Curry .....                          | 12,10 |

# Hauptgerichte

<b>Fisch</b> (Jedes Gericht wird mit einer Schale Reis serviert)	€
58. <b>Fu Mai Ha</b> süßsauer gebratene chinesische Garnelen .....	18,90
59. <b>Sichuan-Garnelen</b> scharf .....	17,70
60. <b>Garnelen mit chinesischen Champignons</b> .....	17,70
<b>und Bambussprossen</b>	
61. <b>Sha-Cha-Garnelen</b> mit scharfer Sauce und Knoblauch.....	17,70
62. <b>Hong-Kong-Pangasius-Fischfilet</b> leicht scharf .....	12,10
63. <b>Paniertes Pangasius-Fischfilet, süßsauer</b> .....	12,10
64. <b>Kanton-Pangasius-Fischfilet</b> .....	12,10
mit diversen chinesischen Gemüsesorten	
65. <b>Sichuan-Pangasius-Fischfilet</b> scharf.....	12,10

## **Vegetarische Speisen**

66. <b>Fastenspeise der Buddhisten</b> diverse Gemüsesorten .....	9,90
67. <b>Kungfu Pilzpfanne</b> scharf .....	10,90
68. <b>Gebratener Reis mit chinesischem Gemüse</b> und Ei .....	8,00
69. <b>Gebratene Nudeln mit chinesischem Gemüse</b> und Ei.....	8,00

## **Gebratener Reis und Nudeln**

70. <b>Gebratener Reis mit Hühnchenfilet</b> und Ei .....	8,00
71. <b>Gebratener Reis mit Schweinefleisch</b> und Ei .....	8,00
72. <b>Nasi Goreng</b> gebratener Reis mit Curry und Krabben- und Hühnchenfleisch .....	9,90
73. <b>Gebratener Reis mit Garnelen</b> und Ei .....	14,50
74. <b>Gebratener Nudeln mit Hühnchenfleisch</b> und Ei .....	8,00
75. <b>Gebratener Nudeln mit Rindfleisch</b> und Ei.....	9,90
76. <b>Bami Goreng</b> gebratene Nudeln mit Curry .....	9,90
und Krabben- und Hühnchenfleisch	
77. <b>Gebratener Nudeln mit Garnelen</b> und Ei.....	14,50
78. <b>Gebratene Reissnudeln mit Hühnchenfilet und Krabbe</b> .....	10,90
und Ei	

## Spezialitäten des Hauses €

79. **Schweinefleisch Gon Bao** mit Cashewkernen, scharf ..... 12,10
80. **Hühnchenbrust Gon Bao** mit Cashewkernen, scharf ..... 12,10
81. **Meeresfrüchte Gon Bao** Garnelen, Tintenfisch ..... 17,10  
und Krabbenfleisch, scharf
82. **Chop Kam Spezial** ..... 12,70  
Ente, Hühnchenbrust, Schweine- und Rindfleisch
83. **Acht Schätze** in scharfer Sauce mit diversen Fleischsorten, ..... 14,30  
Ente und Garnelen

## Aus der eisernen Pfanne

84. **Hongk-Kong-Tintenfisch** leicht scharf ..... 15,50
85. **Sichuan-Tintenfisch** sehr scharf..... 15,50
86. **Hong-Kong-Rindfleisch** leicht scharf, mit schwarzen Bohnen ..... 14,30
87. **Hong-Kong-Hühnchenbrust** leicht scharf, mit schwarzen Bohnen ..... 13,20
88. **Hong-Kong-Schweinefleisch** leicht scharf, mit schwarzen Bohnen ..... 13,20
89. **Hong-Kong-Garnelen** leicht scharf, mit schwarzen Bohnen ..... 18,80
90. **Chop-Kam** scharf, mit diversen chinesischen Gemüsesorten ..... 15,50  
und Fleischsorten

## Aus dem Feuertopf

91. **Hühnchenbrust und Garnelen in Currysauce**..... 17,80
92. **Ente in Austernsauce**..... 16,10
93. **Schweinefleisch, Hühnchenbrust und Tofu** ..... 15,00  
in Austernsauce
94. **Hühnchenbrust in Austernsauce** ..... 13,90

## Kinder- und Seniorenteller

95. **Gebratener Reis mit knusprigen Hühnchenfilet**..... 5,50
96. **Reisplatte Hühnchenbrustfilet mit Champignons** ..... 6,30
97. **Gebratene Nudeln mit knusprigem Hühnchenfilet** ..... 5,50
98. **Reisplatte, Ente mit Spargel und Champignons**..... 9,20
99. **Juniorplatte mit Reis** mit Hühnchenbrustfilet, knusprig ..... 7,40  
und Sojasprossen
100. **Knuspriges chinesisches Hühnchenfilet mit Pommes**..... 5,50

# Hauptgerichte

## Pavillon Menüs

€

**101. Kleines Familienglück (für 2 Personen)..... 30,30**

1. Peking-Suppe
2. Hühnchenbrustfilet, Rindfleisch, Entenscheiben, Schweinefleisch, Garnelen und diverse chinesische Gemüsesorten

**102. Dinner für 2 Personen ..... 31,40**

1. Peking-Suppe
2. Hühnchenbrust mit Spargel und Champignons
3. Ente mit diversen chinesischen Gemüsesorten
4. Chinesischer Obstsalat oder gebackene Banane mit Honig

**103. Dinner für 3 Personen ..... 46,20**

1. Peking Suppe oder Frühlingsrolle
2. Ente Sichuan (knusprig scharf)
3. Hühnchenbrust mit Spargel und Champignons
4. Kanton Huhn
5. Chinesischer Obstsalat oder gebackene Banane mit Honig

**104. Dinner für 4 Personen ..... 61,60**

1. Peking Suppe oder Frühlingsrolle
2. Ente Sichuan (knusprig scharf)
3. Hühnchenbrust mit Spargel und Champignons
4. Kanton Huhn
5. Gebackenes Schweinefleisch mit Sauce, süßsauer
6. Chinesischer Obstsalat oder gebackene Banane mit Honig

**105. Großes Familienglück (für 5 Personen)..... 75,90**

1. Peking Suppe oder Frühlingsrolle
2. Ente Sichuan (knusprig scharf)
3. Hühnchenbrust mit diversen chinesischen Gemüsesorten
4. Kanton Ente
5. Schweinefleisch mit Morcheln und Bambussprossen
6. Ente mit Spargel und Champignons
7. Chinesischer Obstsalat oder gebackene Banane mit Honig

**106. Original frisch geröstete Peking-Ente..... 93,50  
(für 4 Personen)**

nur auf eintägige Vorbestellung, einschließlich 5 Gänge

## Beilagen und Desserts

### Beilagen

	€
107. Gebratener Reis mit Sojasprossen.....	2,50
108. Gebratene Nudeln mit Sojasprossen.....	2,50
109. Gebratene Reismudeln mit Sojasprossen.....	2,50

### Gebackene Nachspeisen

110. Banane mit Honig.....	2,50
111. Banane, flambiert.....	3,60
112. Banane mit Vanilleeis.....	3,60
113. Ananas mit Honig.....	2,50
114. Ananas, flambiert.....	3,60
115. Ananas mit Vanilleeis.....	3,60
116. Vanilleeis, gebacken mit Honig.....	3,90

### Früchte

117. Chinesische Lychees.....	3,20
118. Chinesische Mango.....	3,20
119. Chinesischer Obstsalat.....	3,40





## Mittags-Menü

von 11.30 – 15.00 Uhr

von Montag bis Samstag (außer an Feiertagen)



Jedes Menü enthält eine Pekingsuppe  
oder 4 kleine Frühlingsrollen

	€
<b>200. Gebratener Reis mit Hühnchenfleisch</b> .....	<b>6,80</b>
<b>201. Gebratene Nudeln mit Hühnchenfleisch</b> .....	<b>6,80</b>
<b>202. Gebratene Nudeln mit chinesischem Gemüse</b> .....	<b>6,60</b>
<b>203. Gebratene Reissnudeln mit Hühnchenfilet und Krabbe</b> . und Ei	<b>7,70</b>
<b>204. Bami Goreng</b> .....	<b>7,50</b>
gebratene Nudeln mit Curry und Krabben- und Hühnchenfleisch	
<b>205. Sha Cha Hühnchenbrust</b> scharf, mit Knoblauchsauce .....	<b>7,50</b>
<b>206. Hühnchenbrust mit Spargel und Champignons</b> .....	<b>7,60</b>
<b>207. Knuspriges Hühnchenfilet Chop Suey</b> .....	<b>7,50</b>
mit verschiedenem Gemüse	
<b>208. Knuspriges Hühnchenfleisch Ananas</b> .....	<b>8,30</b>
<b>209. Kanton-Huhn</b> knusprig, in dunkler Sauce mit diversen Gemüse	<b>8,30</b>
<b>210. Knusprige Ente mit gebratenen Nudeln</b> .....	<b>8,80</b>
<b>211. Kanton-Ente</b> knusprig mit Sojasprossen und dunkler Sauce (extra)	<b>8,80</b>
<b>212. Knusprige Ente mit Spargel und Champignons</b> .....	<b>9,40</b>
<b>213. Knusprige Ente süßsauer</b> .....	<b>8,80</b>
<b>214. Schweinefleisch Chop Suey</b> mit verschiedenem Gemüse .....	<b>7,50</b>
<b>215. Rindfleisch mit Zwiebeln</b> .....	<b>8,00</b>
<b>216. Paniertes Pangasius-Fischfilet, süßsauer</b> .....	<b>7,60</b>
<b>217. Kanton-Pangasius-Fischfilet</b> .....	<b>7,70</b>
mit diversen chinesischem Gemüse	
<b>218. Fastenspeise der Buddhisten</b> diverses Gemüse.....	<b>6,80</b>
<b>219. Acht Schätze</b> in scharfer Sauce, mit diversen Fleischsorten.....	<b>9,40</b>